

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

► **M4 SMERNICA RADY 96/25/ES**

z 29. apríla 1996

o uvádzaní do obehu a používaní kŕmnych surovín, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 70/524/EHS, 74/63/EHS, 82/471/EHS a 93/74/EHS a ktorou sa zrušuje smernica 77/101/EHS ◀

(UL L 125 , 23.5.1996, str. 35)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► M1	Smernica Komisie 98/67/ES zo 7. septembra 1998,	L 261	10	24.9.1998
► M2	Smernica Rady 1999/29/ES z 22. apríla 1999	L 115	32	4.5.1999
► M3	Smernica Komisie 1999/61/ES z 18. júna 1999,	L 162	67	26.6.1999
► M4	Smernica 2000/16 ES Európskeho Parlamentu a Rady z 10. apríla 2000,	L 105	36	3.5.2000
► M5	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/46/ES z 23. júla 2001,	L 234	55	1.9.2001
► M6	Nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 zo 14. apríla 2003,	L 122	1	16.5.2003

▼B

▼M4

SMERNICA RADY 96/25/ES**z 29. apríla 1996**

o uvádzaní do obehu a používaní kŕmnych surovín, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 70/524/EHS, 74/63/EHS, 82/471/EHS a 93/74/EHS a ktorou sa zrušuje smernica 77/101/EHS

▼B

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

- (1) keďže v rámci výroby, spracovania a spotreby poľnohospodárskych výrobkov zohrávajú kŕmne suroviny v poľnohospodárstve významnú úlohu;
- (2) keďže vo svetle vzrastajúceho záujmu o kvalitu, efektívnosť a životné prostredie bude význam úlohy kŕmnych surovín v poľnohospodárstve stúpať;
- (3) keďže za týchto okolností sú pravidlá platné pre obeh kŕmnych surovín mimoriadne užitočné pri zabezpečovaní dostatočnej prehľadnosti v krmivovom reťazci, pričom sa zároveň zvyšuje kvalita poľnohospodárskej výroby, predovšetkým produkcie dobytky;
- (4) keďže smernica Rady 77/101/EHS z 23. novembra 1976 o obchodovaní s jednozložkovými krmivami ⁽⁴⁾ stanovuje pravidlá obchodovania s jednozložkovými krmivami; keďže členské štáty majú ešte stále rozličné tradície týkajúce sa obchodovania so surovinami; keďže z tohto dôvodu smernica 77/101/EHS dovoľuje členským štátom poskytovať v určitých prípadoch výnimky;
- (5) keďže dôsledkom týchto výnimiek je to, že v niektorých členských štátoch smernici 77/101/EHS podlieha obchodovanie s jednozložkovými krmivami aj so surovinami a v iných členských štátoch jej podlieha len obchodovanie s jednozložkovými krmivami, čo umožňuje predaj jednozložkových krmív ako surovín nepodliehajúcich pravidlám;
- (6) keďže s cieľom dosiahnuť hladké fungovanie vnútorného trhu by sa mali odstrániť nezrovnalosti, ktoré je ešte stále možné pozorovať medzi členskými štátmi; keďže vzhľadom na rozsah príslušného sektoru by sa mala smernica 77/101/EHS nahradiť novými pravidlami;
- (7) keďže jednozložkové krmivá a suroviny určené na kŕmne účely sú si natoľko podobné a blízke, že by sa mali na účely zabezpečenia dôslednej integrácie pôsobnosti tejto smernice umiestniť do jednej kategórie, konkrétne do kategórie „kŕmne suroviny“;
- (8) keďže nová definícia „kŕmnych surovín“ obsahuje zamýšľaný účel týchto výrobkov, konkrétne použitie na orálne kŕmenie zvierat, ako to stanovuje existujúca definícia „krmív“ a „kŕmnych zmesí“; keďže je teda zaručené, že pojem „krmivá“ sa už nemôže používať ako všeobecný výraz pre všetky kŕmne suroviny a kŕmne zmesi;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 236, 24.8.1994, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 305, 31.10.1994, s. 147.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 102, 24.4.1995, s. 10.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 32, 3.2.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/654/EHS (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 48).

▼B

- (9) keďže táto súhrnná definícia „krmív“ je mimoriadne dôležitá pre smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 týkajúcu sa doplnkových látok do krmív ⁽¹⁾ a pre smernicu Rady 74/63/EHS zo 17. decembra 1973 o nežiadúcich látkach a výrobkoch vo výžive zvierat ⁽²⁾; keďže v určitých prípadoch sa budú používať obidva pojmy „krmivá“ aj „krmné suroviny“, a to s cieľom špecifikácie ustanovení, pretože v smernici 74/63/EHS niektoré ustanovenia platia len pre krmné suroviny, zatiaľ čo iné ustanovenia platia pre všetky krmivá vrátane krmných surovín;
- (10) keďže s cieľom dosiahnutia požadovanej prehľadnosti v celom krmivovom reťazci tejto smernici podlieha aj pojem „obeh“ krmných surovín;
- (11) keďže uspokojivé výsledky v produkcii hospodárskych zvierat závisia vo veľkej miere od práva na používanie vhodných, vysoko kvalitných krmných surovín; keďže krmné suroviny musia byť preto vždy nezávadné, kvalitné a schopné predaja; keďže nesmú predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie zvierat či ľudí, ani sa nesmú predávať zavádzajúcim spôsobom;
- (12) keďže preto, lebo mnohé výrobky môžu mať buď krmny alebo nekrmny účel, krmny účel sa musí uviesť povinným *ad hoc* označením, ak sú príslušné výrobky uvedené do obehu pre tento účel;
- (13) keďže sa obeh krmných surovín v mnohých prípadoch realizuje vo forme voľne ložných dodávok, rozdelených alebo nerozdelných na niekoľko jednotiek; keďže sú k takýmto látkam väčšinou priložené dokumenty ako napríklad faktúry a nákladné listy; keďže tieto doklady môžu slúžiť ako „sprievodné dokumenty“ v zmysle článku 5 tejto smernice; keďže je toto povolené len vtedy, ak je identifikácia dodávky (jej jednotiek) a existencia spoločnej referencie a sprievodného dokumentu riadne zaručená vo všetkých etapách obehu, napríklad použitím referenčných čísiel alebo znakov;
- (14) keďže preto, lebo sa krmné suroviny môžu líšiť v zdravotnej nezávadnosti a výživnej hodnote, musí sa zabezpečiť jednoznačné rozlíšenie medzi rozličnými krmnými surovinami tak, že pri ich uvedení do obehu sa musia podrobiť požiadavke označenia uvádzajúceho ich špecifické názvy;
- (15) keďže nákupcom a používateľom krmných surovín sa musia v rámci celého krmivového reťazca poskytovať presné a platné dodatočné informácie, napríklad o množstvách analytických zložiek s priamym vplyvom na kvalitu krmnej suroviny; keďže sa musí zabrániť neuvedeniu množstiev analytických zložiek zo strany predávajúcich, aby boli chránení menší nákupcovia márne žiadajúci o tieto informácie a aby sa vyhlo zbytočným nákladom za opakovanie analýz tesne pred koncom krmivového reťazca; keďže niektoré členské štáty majú problémy s vykonávaním kontrol na úrovni fariem; keďže za týchto okolností je potrebné prijať ustanovenia vyžadujúce uvádzanie množstiev analytických zložiek na začiatku krmivového reťazca;
- (16) keďže vyznačené informácie o analytickom zložení krmných surovín sa nepožadujú vtedy, keď sa pred transakciou kupujúci domnieva, že takéto informácie nepotrebuje; keďže výnimka z tejto povinnosti označovania môže platiť predovšetkým na výrobky skladované až dovtedy, kým sa nestanú predmetom novej transakcie;
- (17) keďže obeh krmných surovín medzi poľnohospodármi vo veľkej väčšine prípadov pozostáva z výrobkov rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, v ich prirodzenom stave, čerstvých alebo konzervovaných, podrobených alebo nepodrobených jednoduchému fyzickému spracovaniu, akým je napríklad rezanie alebo mletie, a bez

(¹) Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 95/55/ES (Ú. v. ES L 263, 4.11.1995, s. 18).

(²) Ú. v. ES L 38, 11.2.1974, s. 31. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 93/74/EHS (Ú. v. ES L 237, 22.9.1993, s. 23).

▼B

doplnkových látok, s výnimkou konzervačných látok; keďže zo všeobecných dôvodov znalosti charakteristických vlastností týchto výrobkov a z praktických dôvodov sa nebude požadovať k sprievodným dokumentom, akým je napríklad faktúra, žiadne vyhlásenie uvedené v tejto smernici; keďže sa však takéto vyhlásenie musí požadovať, ak sú príslušné výrobky spracované s doplnkovými látkami, pretože takéto spracovanie môže zmeniť chemické zloženie a výživnú hodnotu výrobkov;

- (18) keďže kŕmne suroviny živočíšneho alebo rastlinného pôvodu predávajú v malých množstvách mnohí maloobchodníci, často ako krmivo pre domáce zvieratá; keďže zo všeobecných dôvodov znalosti charakteristických vlastností týchto výrobkov a z praktických dôvodov sa nebude požadovať žiadna deklarácia o zložení týchto výrobkov;
- (19) keďže v niektorých tretích krajinách nie sú vždy k dispozícii potrebné prostriedky na uskutočnenie analýz, ktoré umožňujú poskytnutie informácií požadovaných touto smernicou o analytickom zložení kŕmnych surovín; keďže sa členským štátom musí preto povoliť, aby za určitých podmienok umožnili uvedenie takýchto kŕmnych surovín do obehu v spoločenstve len s predbežnými údajmi o zložení;
- (20) keďže tam, kde nie sú k dispozícii spoľahlivé konečné údaje o analytických zložkách, predovšetkým v prípade kŕmnych surovín z tretích krajín uvedených do obehu v spoločenstve prvý raz, aby sa zabránilo zbytočnému zaťažovaniu prístavov a cestných/železničných spojov, musí existovať možnosť vydania konečného potvrdenia o predbežne vyhlásených údajoch v priebehu 10 pracovných dní;
- (21) keďže mnohé základné nariadenia spoločenstva uvádzajú zoznam zložiek a jednozložkových krmív;
- (22) keďže z praktických dôvodov a na účely zabezpečenia nevyhnutného právneho súladu a účinnosti musí sa vypracovať zoznam hlavných kŕmnych surovín podobný zoznamom, ktoré už boli zostavené v porovnateľných oblastiach;
- (23) keďže takýto zoznam nemôže byť úplný z dôvodu veľkej rôznorodosti výrobkov a vedľajších výrobkov, ktoré sa môžu predávať a používať, z dôvodu neustáleho rozvoja potravinárskych technológií a potreby neobmedzovať možnosti voľby výrobcov a poľnohospodárov; keďže je možné umožniť obeh aj iných kŕmnych surovín okrem tých, ktoré sú uvedené v spomínanom zozname za predpokladu, že sú označené špecifickými názvami brániacimi akejkoľvek zámene s kŕmnymi surovinami oprávnenými niesť názov stanovený na úrovni spoločenstva;
- (24) keďže kŕmne suroviny obsahujúce nežiadúce látky a výrobky vo vyššom množstve ako je množstvo stanovené pre jednozložkové krmivá v prílohe I k smernici 74/63/EHS, sa môžu dodávať len výrobcom kŕmnych zmesí schváleným v súlade s ustanoveniami smernice Rady 95/69/ES z 22. decembra 1995 ustanovujúcej podmienky a postup schvaľovania a registrácie určitých podnikov a sprostredkovateľov v krmovinárskom sektore ⁽¹⁾; keďže táto informácia musí byť uvedená na povinnom špecifickom označení vyjadrujúcom zamýšľané využitie výrobku; keďže sa tieto nežiadúce látky a výrobky musia nachádzať na zozname uvedenom v časti B prílohy II ku smernici 74/63/EHS, a to s určitými výnimkami týkajúcimi sa aflatoxínu, kadmia, arzénu a kŕmnych surovín obsahujúcich tieto látky, ktoré sú súčasťou zoznamu uvedeného v časti A prílohy II k smernici 74/63/EHS;
- (25) keďže zmena alebo doplnenie zoznamu hlavných kŕmnych surovín je vedeckého rázu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 15.

▼B

- (26) keďže zoznam uvedený v časti B prílohy k tejto smernici sa má používať pre obeh kŕmnych surovín nezávisle od ich zamýšľaného použitia a na označovanie kŕmnych surovín použitých v kŕmnych zmesiach;
- (27) keďže smernica Komisie 92/87/EHS z 26. októbra 1992 uvádzajúca neúplný zoznam hlavných zložiek bežne používaných a predávaných na účely prípravy kŕmnych zmesí určených pre iné ako domáce zvieratá ⁽¹⁾, ustanovuje na účely označovania zoznam zložiek kŕmnych zmesí; keďže uvedená smernica bude po aplikácii častí A a B tejto smernice zrušená;
- (28) keďže sa s cieľom zvýšenia jednoznačnosti a porovnateľnosti systémov na zisťovanie a výmenu údajov o kŕmnych surovinách na medzinárodnej úrovni musí dať Komisii pokyn, aby v prípade potreby prijala realizačné opatrenia na zavedenie praktického medzinárodného systému kódovania kŕmnych surovín na základe slovníka o krmivách podľa rozličných aspektov, akými sú napríklad pôvod, úloha, spôsob spracovania, zrelosť/kvalita;
- (29) keďže sa s cieľom uľahčenia prijímania realizačných opatrení musí dodržiavať postup zavádzania spolupráce medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre krmivá;
- (30) keďže je dôležité zabezpečiť, aby v súlade s touto smernicou bolo možné úradne overovať presnosť poskytnutých deklarácií, a to jednotným spôsobom v celom spoločenstve vo všetkých etapách obehu kŕmnych surovín;
- (31) keďže zavedenie tejto smernice znamená zrušenie pojmov „jednozložkové krmivá“, „suroviny (zložky)“, „suroviny“ a „zložky“; keďže sa tieto pojmy musia v súčasnej právnej úprave spoločenstva, predovšetkým v smerniciach Rady 70/524/EHS, 74/63/EHS, 82/471/EHS ⁽²⁾ a 93/74/EHS ⁽³⁾, nahradiť pojmami „kŕmne suroviny“, a v prípade potreby sa musí definícia „kŕmnych surovín“ nahradiť definíciou uvedenou v tejto smernici; keďže toto má vplyv aj na definíciu kŕmnych zmesí; keďže smernice Komisie 80/511/EHS ⁽⁴⁾, 82/475/EHS ⁽⁵⁾ a 91/357/EHS ⁽⁶⁾ a rozhodnutie Komisie 91/516/EHS ⁽⁷⁾ sa musia z tých istých dôvodov zmeniť a doplniť právnym aktom Komisie;
- (32) keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa ustanovenia príloh neustále upravovali tak, aby zohľadňovali najnovší vývoj vo vedeckých a technických znalostiach; keďže sa musia takéto zmeny a doplnky robiť rýchlo prostredníctvom postupu stanoveného touto smernicou s cieľom vybudovania úzkej spolupráce medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre krmivá;
- (33) keďže z dôvodov účinnej ochrany zdravia zvierat a ľudí a na účely zabezpečenia hladkého fungovania vnútorného trhu sa musia prijať opatrenia na úrovni spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

▼M4

1. Táto smernica sa bude uplatňovať na uvádzanie do obehu a používanie kŕmnych surovín v rámci spoločenstva.

▼B

2. Táto smernica platí bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia spoločenstva v oblasti výživy zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 319, 4.11.1992, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 213, 21.7.1982, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 237, 22.9.1993, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 126, 21.5.1980, s. 14.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 213, 21.7.1982, s. 27.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 193, 17.7.1982, s. 34.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 281, 9.10.1991, s. 23.

▼B*Článok 2*

Na účely tejto smernice platia tieto definície:

- a) „kŕmne suroviny“: rozličné výrobky rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, v ich prirodzenom stave, čerstvé alebo konzervované, a výrobky získané ich priemyselným spracovaním, a organické či anorganické látky obsahujúce alebo neobsahujúce doplnkové látky, ktoré sú určené na orálne kŕmenie zvierat, buď priamo ako také alebo po spracovaní, na kŕmne zmesi alebo ako nosiče predzmesi;

▼M5

- b) „uviedenie do obehu“ alebo „obeh“: prechovávanie akéhokoľvek produktu určeného na výživu zvierat s cieľom predaja vrátane ponuky na predaj alebo akéhokoľvek inej formy transferu tretej osobe zdarma alebo za poplatok a predaj a ostatné formy transferu samotného.

▼M4*Článok 3*

Bez toho, aby boli dotknuté záväzky vyplývajúce z ustanovení spoločenstva, členské štáty nariaďa, že kŕmne suroviny sa môžu uvádzať do obehu v spoločenstve iba vtedy, ak sú nezávadné, pravé a obchodovateľnej kvality. Nariaďa, že kŕmne suroviny, nesmú pri uvádzaní do obehu alebo používaní predstavovať žiadne nebezpečenstvo pre zdravie zvierat alebo ľudí alebo životné prostredie a nesmú sa uvádzať do obehu spôsobom, ktorý by mohol zavádzať k omylu.

▼B*Článok 4*

Členské štáty ustanovia, že na uvádzanie kŕmnych surovín do obehu budú platiť ustanovenia uvedené v časti A prílohy.

Článok 5

1. Členské štáty ustanovia, že sa kŕmne suroviny nesmú uvádzať do obehu, pokiaľ sa na sprievodnom dokumente alebo podľa potreby na obale, na kontajneri alebo na pripojenom štítku nebudú nachádzať nižšie stanovené údaje, ktoré musia byť dobre viditeľné, čitateľné a nezmazateľné a za ktoré bude zodpovedný výrobca, balič, dovozca, predajca alebo distribútor zriadený na území spoločenstva:

- a) slová „kŕmna surovina“;
- b) názov kŕmnej suroviny a v prípade potreby aj iné údaje uvedené v článku 7;
- c) údaje uvedené v štvrtom stĺpci časti B prílohy v prípade kŕmnych surovín vymenovaných v časti B prílohy;
- d) údaje uvedené v druhom stĺpci tabuľky v časti C prílohy v prípade kŕmnych surovín, ktoré nie sú vymenované v časti B prílohy;
- e) v prípade potreby údaje uvedené v časti A prílohy;
- f) čisté množstvo vyjadrené v hmotnostných jednotkách v prípade suchých výrobkov a v hmotnostných alebo objemových jednotkách v prípade tekutých výrobkov;

▼M4

- g) názov alebo obchodný názov a adresa alebo zaregistrované sídlo výrobného podniku, číslo schvaľovania, referenčné číslo šarže alebo akéhokoľvek iné údaje, ktoré zabezpečia, že kŕmna surovina sa môže identifikovať, a to tam, kde sa podnik musí schvaľovať podľa:

- smernice 90/667/EHS ⁽¹⁾,
- opatrení spoločenstva zaradených do zoznamu, ktorý sa vypracuje v súlade s postupom ustanoveným v článku 13;

(1) Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51. Smernica bola naposledy zmenená prístupovou zmluvou z roku 1994.

▼ **M4**

- h) názov alebo obchodný názov a adresa alebo zaregistrované sídlo podniku osoby zodpovednej za údaje uvedené v tomto odseku, ak sa odlišujú od výrobcu uvedeného v bode g).

▼ **B**

2. Ďalšie informácie sa môžu uvádzať na obale, kontajneri, štítkoch alebo v sprievodných dokumentoch, ak sa tieto informácie týkajú účelu alebo merateľných parametrov, sú preukázateľné a nemôžu zavádzať kupujúceho. Tieto informácie musia byť oddelené od informácií uvedených podľa odseku 1.
3. V prípade množstiev kŕmnych surovín menších ako 10 kg alebo rovnajúcich sa 10 kg určených pre konečného spotrebiteľa sa môžu údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 poskytnúť kupujúcemu prostredníctvom vhodného oznámenia v mieste predaja.
4. Ak sa dodávaná šarža počas obehu rozdelí, musia sa údaje uvedené v odseku 1 spolu s odkazom na pôvodnú šaržu zopakovať na obale, kontajneri alebo v sprievodnom dokumente každej časti šarže.
5. Ak sa zloženie kŕmnej suroviny uvedenej do obehu zmení, musia sa podľa toho zmeniť aj údaje uvedené v odseku 1, za čo nesie zodpovednosť osoba poskytujúca nové údaje.

Článok 6

1. Odchylne od článku 5 platí, že údaje uvedené v článku 5 (1) c) a d) a v bodoch 2 a 3 položky V časti A prílohy sa nebudú vyžadovať, ak:
 - a) pred každou transakciou kupujúci v písomnej forme uvedie, že tieto informácie nepožaduje;
 - b) bez toho, aby bola dotknutá smernica 90/667/EHS ⁽¹⁾, budú do obehu uvedené kŕmne suroviny rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, čerstvé alebo konzervované, podrobené alebo nepodrobené jednoduchej fyzickej úprave, v množstvách menších ako 10 kg alebo rovnajúcich sa 10 kg, určené pre domáce zvieratá a dodávané priamo konečnému spotrebiteľovi predávajúcim pôsobiacim v tom istom členskom štáte.
2. Ak v prípade kŕmnych surovín z tretej krajiny uvedených do obehu v spoločenstve prvý raz nebolo možné poskytnúť záruky týkajúce sa zloženia požadované v článku 5 (1) c) a d) a v bodoch 2 a 3 položky V časti A prílohy z dôvodu nedostupnosti prostriedkov zabezpečujúcich v príslušnej krajine potrebné analytické merania, členské štáty môžu súhlasiť s tým, že zodpovedná osoba stanovená v článku 5 (1) g) predloží predbežné údaje o zložení, a to za predpokladu, že:
 - a) kompetentné orgány zodpovedné za kontrolu sú v predstihu informované o dovoze týchto kŕmnych surovín;
 - b) konečné údaje o zložení budú poskytnuté kupujúcemu a kompetentným orgánom v priebehu 10 pracovných dní od dátumu dovozu týchto kŕmnych surovín na územie spoločenstva;
 - c) údaje o zložení uvedené v dokumentoch sú doplnené o takýto text napísaný zvýrazneným písmom:
 „predbežné údaje potvrdil ... (názov a adresa laboratória povereného vykonávaním analýz) v súvislosti s ... (odkaz na referenčné číslo analyzovanej vzorky) pred ... (dátum)“;
 - d) členské štáty informujú Komisiu o okolnostiach, za ktorých použili výnimku uvedenú v tomto odseku.
3. Odchylne od článku 5 platí, že:
 - a) údaje uvedené v článku 5 (1) sa nebudú vyžadovať bez toho, aby bola dotknutá smernica 90/667/EHS v prípade výrobkov rastlinného alebo živočíšneho pôvodu v ich prirodzenom stave, čerstvých alebo konzervovaných, podrobených alebo nepodrobených jednoduchej

(1) Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51.

▼ **B**

fyzickej úprave a bez doplnkových látok, s výnimkou konzervačných látok, ktoré poskytuje poľnohospodár-výrobca chovateľovi-spotrebiteľovi, ak obidvaja pôsobia v tom istom členskom štáte;

- b) údaje uvedené v článku 5 (1) c), d), e) a f) a v časti A prílohy sa nebudú vyžadovať, keď budú do obehu uvedené vedľajšie výrobky rastlinného alebo živočíšneho pôvodu získané priemyselným spracovaním s obsahom vlhkosti vyšším ako 50 %.

4. Odchyľne od článku 5 (1) a) platí, že:

- v Nemecku sa môže označenie „Futtermittel-Ausgangserzeugnis“ nahradiť označením „Einzelfuttermittel“;
- v Taliansku sa môže označenie „materie prime per alimenti degli animali“ nahradiť označením „mangime semplice“;
- v Grécku sa môže označenie „πρώτη ύλη ζωοτροφών“ nahradiť označením „απλή ζωοτροφή“.

Článok 7

1. Členské štáty ustanovia, že krmné suroviny uvedené v časti B prílohy môžu byť v obehu len pod názvami v nej špecifikovanými a za podmienok, ktoré zodpovedajú popisu v nej daným.

2. Členské štáty umožnia obeh iných krmných surovín ako sú tie, ktoré sa nachádzajú na zozname uvedenom v odseku 1 za predpokladu, že tieto krmné suroviny budú v obehu pod názvami a/alebo s náležitosťami inými, ako sú uvedené v prílohe, ktoré nemôžu zavádzať kupujúceho vo veci skutočnej identity poskytovaného výrobku.

Článok 8

Členské štáty ustanovia, že:

- a) krmné suroviny obsahujúce nežiaduce látky alebo výrobky v množstve presahujúcom hodnoty povolené pre krmné suroviny smernicou 74/63/EHS sa môžu uviesť do obehu len vtedy, ak sú určené pre schválené podniky vyrábajúce krmné zmesi uvedené v národnom zozname v súlade so smernicou 95/69/ES;
- b) odchyľne od článku 5 (1) a) platí, že krmné suroviny v zmysle bodu a) tohto článku musia byť označené textom „krmná surovina určená pre schválené podniky vyrábajúce krmné zmesi“. Platí článok 6 (4).

Článok 9

Na účely obehu v rámci spoločenstva budú označenia vytlačené v sprievodných dokumentoch, na obale, na kontajneri alebo na pripojenom štítiku napísané minimálne v jednom alebo vo viacerých jazykoch, ktoré určí prijímajúca krajina spomedzi národných alebo úradných jazykov spoločenstva.

Článok 10

Členské štáty zabezpečia, aby z dôvodov súvisiacich s ustanoveniami tejto smernice krmné suroviny nepodliehali iným obmedzeniam obehu ako sú tie, ktoré sú uvedené v tejto smernici.

Článok 11

V súlade s postupom uvedeným v ► **M4** článok 13 ◀:

- a) sa môže prijať číselný systém kódovania pre vymenované krmné suroviny založený na slovníku súvisiacom s pôvodom, s časťou použitých výrobkov/vedľajších výrobkov, so spracovaním a so zrelosťou/kvalitou krmných surovín, ktorý bude umožňovať identifikáciu krmiva na medzinárodnej úrovni – predovšetkým podľa názvu a opisu;

▼ **M4**

- b) vypracuje sa zoznam surovín, ktorých uvedenie do obehu na účely výživy zvierat je obmedzený alebo zakázaný, aby sa zabezpečil súlad s článkom 3;

▼ M4

- c) zmeny a doplnky k zoznamu uvedenému v bode b) sa prijímú vzhľadom na pokrok vo vedeckých a technických poznatkoch;
- d) zmeny a doplnky k prílohe sa prijímú vzhľadom na pokrok vo vedeckých a technických poznatkoch.

Článok 12

Členské štáty zabezpečia všetky úpravy potrebné na úradne monitorovanie dodržiavania súladu s požiadavkami tejto smernice, minimálne odoberaním vzoriek počas obehu.

▼ M6*Článok 13*

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat zriadený podľa článku 58 nariadenia (ES) č. 178/2002 ⁽¹⁾.
2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽²⁾.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼ B*Článok 14*

1. Smernica 70/524/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:
 - a) vo všetkých prípadoch sa výraz „jednozložkové krmivá“ nahrádza výrazom „krmne suroviny“;
 - b) článok 2 f) sa nahrádza takto:

„f) „krmne suroviny“: rozličné výrobky rastlinného alebo živočíšneho pôvodu v ich prirodzenom stave, čerstvé alebo konzervované, a výrobky získané ich priemyselným spracovaním, a organické či anorganické látky obsahujúce alebo neobsahujúce doplnkové látky, ktoré sú určené na orálne kŕmenie zvierat, buď priamo ako také alebo po spracovaní na krmne zmesi alebo ako nosiče predzmesi“;
 - c) článok 2 g) sa nahrádza takto:

„g) „krmne zmesi“: zmesi kŕmnych surovín, obsahujúce alebo neobsahujúce doplnkové látky, ktoré sú určené na orálne kŕmenie zvierat ako kompletne alebo doplnkové krmivo“;

▼ M2**▼ B**

3. Článok 1 (2) smernice 82/471/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:
 - a) slová „jednozložkových krmív a“ v bode d) sa vypúšťajú;
 - b) doplní sa nasledujúci bod:

„g) obehu kŕmnych surovín.“
4. Smernica 93/74/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:
 - a) výraz „zložky“ v článku 5 (8) sa nahrádza výrazom „krmne suroviny“;
 - b) článok 2 b) sa nahrádza takto:

„b) „krmne zmesi“: zmesi kŕmnych surovín, obsahujúce alebo neobsahujúce doplnkové látky, ktoré sú určené na orálne kŕmenie zvierat ako kompletne alebo doplnkové krmivo“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼ **B***Článok 15*

Smernica 77/101/EHS sa zrušuje dňom 1. júla 1998.

Článok 16

Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi Komisia do 1. júla 2001 predloží Rade správu o skúsenostiach získaných uplatňovaním článku 6 (1) a), (2) a (3) a), v prípade potreby doplnenú o primerané návrhy.

Článok 17

Členské štáty uvedú najneskôr do 30. júna 1998 do platnosti zákony, iné predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Tieto opatrenia prijaté členskými štátmi budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú doplnené o takýto odkaz pri príležitosti ich úradného zverejnenia. Spôsob zabezpečenia takéhoto odkazu stanovia členské štáty.

Článok 18

Prijaté opatrenia vstúpia do platnosti 1. júla 1998. Členské štáty však ustanovia, že kŕmne suroviny uvedené do obehu pred 1. júlom 1998, ktoré nezodpovedajú tejto smernici, môžu zostať v obehu až do 30. júna 1999.

Článok 19

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 20

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼ **M1***PRÍLOHA***ČASŤ A****Všeobecne****I. VYSVETLIVKY**

1. Krmné suroviny sú uvedené a pomenované v časti B v súlade s týmito kritériami:

- pôvod výrobku/vedľajšieho výrobku, napríklad rastlinný, živočíšny, minerálny,
- používaná časť výrobku/vedľajšieho výrobku, napríklad celý, semená, hľuzy, kosti,
- spracovanie, ktorému bol výrobok/vedľajší výrobok podrobený, napríklad odkôňovanie, extrakcia, zohrievanie, a/alebo výsledný výrobok/vedľajší výrobok, napríklad vložky, otruby, dužina, tuk,
- zrelosť výrobku/vedľajšieho výrobku a/alebo kvalita výrobku/vedľajšieho výrobku, napríklad „s nízkym obsahom glukozinolátu“, „s vysokým obsahom tuku“, „s nízkym obsahom cukru“.

2. Zoznam uvedený v časti B je rozdelený do 12 skupín.

1. Zrná obilnín, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
2. Semená olejnín, olejnaté ovocie, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
3. Semená strukovín, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
4. Hľuzy, korene, výrobky a vedľajšie výrobky z nich
5. Ostatné semená a ovocie, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
6. Úsušky a objemové krmivá
7. Ostatné rastliny, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
8. Výrobky z mlieka
9. Výrobky zo suchozemských zvierat
10. Ryby, iné morské živočích, výrobky z nich a vedľajšie výrobky
11. Minerálne látky
12. Rôzne

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA BOTANICKEJ ČISTOTY

1. Napriek článku 3 musia byť krmné suroviny, pokiaľ to umožňujú správne výrobné postupy, bez chemických nečistôt spôsobených tým, že sa počas ich výroby používajú také technické pomôcky, aké sú uvedené v smernici č. 70/524/EHS, ak pre konkrétnu krmnú surovinu nie je v časti B tejto prílohy pevne stanovený ich špecifický najvyšší obsah.

2. Botanická čistota výrobkov a vedľajších výrobkov uvedených v časti B a v časti C nesmie byť nižšia ako 95 %, ak v časti B alebo v časti C nie je ustanovená iná hodnota.

Za botanické nečistoty sa považujú:

- a) prirodzené ale neškodné nečistoty (napríklad slama a slamený odpad, semená iných kultivovaných odrôd alebo burín);
- b) neškodné zvyšky iných olejnatých semien alebo olejnatého ovocia získané predchádzajúcim výrobným procesom, ktorých obsah nesmie byť vyšší ako 0,5 %.
3. Uvedené hodnoty botanickej čistoty sa vzťahujú na hmotnosť výrobku a vedľajšieho výrobku ako takého.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA NÁZVOV

Ak názov krmnej suroviny v časti B obsahuje slovo alebo slová v zátvorkách, môže sa toto slovo (slová) vynechať, napríklad sójový (bôbový) olej sa môže napísať ako sójový bôbový olej alebo ako sójový olej.

▼ M1

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA SLOVNÍKA

Nižšie uvedený slovník sa týka hlavných spracovateľských procesov používaných na prípravu kŕmnych surovín spomínaných v časti B a v časti C tejto prílohy. Ak názov týchto kŕmnych surovín obsahuje spoločný názov alebo pojem z tohto slovníka, použitý proces musí byť v súlade s uvedenou definíciou.

	Proces	Definícia	Spoločný názov/pojem
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Koncentrácia ⁽¹⁾	Zvyšovanie obsahu určitých látok odstraňovaním vody alebo iných zložiek	Koncentrát
2	Odkôrnovanie ⁽²⁾	Úplné alebo čiastočné odstraňovanie vonkajších vrstiev zo zŕn, semien, plodov, jadier a iných výrobkov	Odkôrnený, čiastočne odkôrnený
3	Sušenie	Dehydratácia umelými alebo prirodzenými postupmi	Sušený (prirodzene alebo teplo-vzdušne)
4	Extrakcia	Odstraňovanie tuku alebo oleja z určitých látok pomocou organického rozpúšťadla alebo odstraňovanie cukrov či iných vo vode rozpustných zložiek vodou. V prípade použitia organického rozpúšťadla nesmie sa toto rozpúšťadlo technicky vyskytovať vo výslednom výrobku.	Extrahovaný (v prípade látok obsahujúcich tuky), melasa, dužina (v prípade výrobkov obsahujúcich cukor alebo iné vo vode rozpustné zložky)
5	Extrudovanie	Lisovanie látky otvormi zariadenia pod tlakom. (Pozri aj predželatinizáciu.)	Extrudovaný
6	Vločkovanie	Valcovanie vlhkej tepelne upravenej látky	Vločky
7	Mletie	Fyzické spracovanie obilia s cieľom zmenšiť veľkosti častíc a uľahčenia rozdeľovania do jednotlivých frakcií (v zásade múka, otruby a mlynské zvyšky)	Múka, otruby, mlynské zvyšky ⁽³⁾ , krmivo
8	Tepelná úprava	Všeobecný pojem pokrývajúci tepelnú úpravu vykonávanú za špecifických podmienok s cieľom ovplyvniť výživnú hodnotu alebo štruktúru látky	Toastovaný, varený, tepelne upravený
9	Hydrogenácia	Transformácia nenasýtených glyceridov na nasýtené glyceridy (olejov a tukov)	Stužený, čiastočne stužený
10	Hydrolýza	Rozklad na jednoduchšie chemické zložky vhodným spracovaním pomocou vody a prípadne aj enzýmami alebo kyselinami/zásadami	Hydrolyzovaný
11	Lisovanie ⁽⁴⁾	Pomocou mechanickej extrakcie (závitovým lisom alebo lisom iného typu) a miernym ohrevom alebo bez neho odstraňovanie tuku/oleja z látok bohatých na olej alebo šťavy z ovocia či iných rastlinných výrobkov	Výlisky ⁽⁵⁾ (v prípade látok obsahujúcich olej) Dužina, ovocné výlisky (v prípade ovocia, atď.) Lisované rezky (v prípade cukrovej repy)
12	Granulovanie	Špeciálne tvarovanie pretláčaním cez otvory lisovacích zariadení	Granuly, granulované

▼ M1

	Proces	Definícia	Spoločný názov/pojem
(1)	(2)	(3)	(4)
13	Predželatinizácia	Modifikovanie škrobu s cieľom výrazne zlepšiť jeho schopnosti napučievania v studenej vode	Predželatinizovaný ⁽⁶⁾ , napučíavaný
14	Rafinácia	Úplné alebo čiastočné odstraňovanie nečistôt z cukrov, olejov a z iných prírodných látok chemickým/fyzikálnym spracovaním	Rafinovaný, čiastočne rafinovaný
15	Vlhké mletie	Mechanické oddeľovanie zložiek jadier/zŕn, niekedy po ich máčaní vo vode, pomocou oxidu siričitého alebo bez neho, s cieľom extrahovať škrob	Klíčky, glutén, škrob
16	Šrotovanie	Mechanické spracovanie zŕn alebo iných kŕmnych surovín s cieľom zmenšiť ich veľkosť	Šrot, šrotovaný
17	Odcukrovanie	Úplné alebo čiastočné odstránenie monosacharidov alebo disacharidov z melasy alebo z inej látky obsahujúcej cukor chemickými alebo fyzikálnymi prostriedkami	Odcukrený, čiastočne odcukrený

(¹) V nemčine sa výraz „Konzentrieren“ môže, kde je to vhodné, nahradiť výrazom „Eindicken“, v takom prípade musí byť spoločný názov „eingedickt“.

(²) „Odkôŕňovanie“ sa môže, kde je to vhodné, nahradiť „lúpaním“ alebo „Osúpaním“, v takom prípade musí byť spoločný názov „lúpaný“ alebo „šúpaný“.

(³) Vo francúzštine sa môže použiť názov „issues“.

(⁴) Vo francúzštine sa výraz „Pressage“ môže, kde je to vhodné, nahradiť výrazom „Extraction mécanique“.

(⁵) V prípade potreby sa môže slovo „výlisky“ nahradiť slovom „koláč“.

(⁶) V nemčine sa môže použiť spoločný názov „aufgeschlossen“ a názov „Quellwasser“ (vo vzťahu ku škrobu).

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA HODNÔT, KTORÉ SÚ PREDPÍSANÉ, ALEBO KTORÉ SA MAJÚ UVÁDZAŤ PODĽA ŠPECIFIKÁCIÍ V ČASTI B A C

- Hodnoty, ktoré sú predpísané, alebo ktoré sa majú uvádzať, sa vzťahujú na hmotnosť kŕmnej suroviny, ak nie je ustanovené inak.
- Podľa článku 3 a článku 6 (3) b) tejto smernice a za predpokladu, že v časti B tejto prílohy nie je ustanovená žiadna iná hodnota, obsah vlhkosti kŕmnej suroviny sa musí uvádzať vtedy, ak je vyšší ako 14 % hmotnosti kŕmnej suroviny. Ak obsah vlhkosti kŕmnej suroviny nepresahuje vyššie ustanovenú hodnotu, jeho množstvo sa uvedie len na žiadosť kupujúceho
- Podľa článku 3 smernice a za predpokladu, že v časti B alebo C tejto prílohy nie je ustanovená žiadna iná hodnota, obsah popola v kŕmnej surovine nerozpustného v kyseline chlorovodíkovej sa musí uvádzať vtedy, ak je vyšší ako 2,2 % v sušine.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA DENATURAČNÝCH A VIAŽUCICH LÁTKOK

Ak sa výrobky uvedené v stĺpci 2 časti B alebo v stĺpci 1 časti C tejto prílohy používajú ako denaturačné alebo ako viažuce látky v kŕmnych surovinách, musia sa uvádzať tieto informácie:

- denaturačné látky: druh a množstvo použitých výrobkov,
- viažuce látky: druh použitých výrobkov.

V prípade viažucich látok nesmie množstvo výrobkov prekročiť 3 % z celkovej hmotnosti.

▼ M1

VII. USTANOVENIA O NAJNIŽŠÍCH PREDPÍSANÝCH ODCHÝLKACH ALEBO NAJNIŽŠÍCH ODCHÝLKACH, KTORÉ SA MAJÚ UVÁDZAŤ PODĽA ŠPECIFIKÁCIÍ V ČASTI B A C

Ak sa pri úradnej kontrole podľa článku 12 smernice zistí, že zloženie kŕmnej suroviny sa líši od uvádzaného zloženia nižšími hodnotami, povolené sú tieto najnižšie odchýlky:

- a) pre surovú bielkovinu:
 - 2 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 20 % alebo viac,
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 10 % do 20 %,
 - 1 jednotka obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 10 %;
- b) pre celkové cukry, redukujúce cukry, sacharózu, laktózu a glukózu (dextrózu):
 - 2 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 20 % alebo viac,
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 5 % do 20 %,
 - 0,5 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 5 %;
- c) pre škrob a inulín:
 - 3 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 30 % alebo viac,
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 10 % do 30 %,
 - 1 jednotka z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 10 %;
- d) pre oleje a tuky:
 - 1,8 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 15 % alebo viac,
 - 12 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 5 % do 15 %,
 - 0,6 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 5 %;
- e) pre vláknu:
 - 2,1 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 14 % alebo viac,
 - 15 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 6 % do 14 %,
 - 0,9 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 6 %;
- f) pre vlhkosť a popol:
 - 1 jednotka z obsahu uvádzaného vo výške 10 % alebo viac,
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 5 % do 10 %,
 - 0,5 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 5 %;
- g) pre celkový fosfor, sodík, uhličitan vápenatý, vápnik, horčík, index kyseliny a látky nerozpustné v petroléteru:
 - 1,5 jednotky z obsahu uvádzaného (hodnoty) vo výške 15 % (15) alebo viac, podľa toho, čo je vhodnejšie
 - 10 % z uvádzaného obsahu (z uvádzanej hodnoty) pre uvádzané obsahy (hodnoty) vo výške od 2 % (2) do 15 % (15), podľa toho, čo je vhodnejšie
 - 0,2 jednotky z obsahu uvádzaného (hodnoty) vo výške menšej ako 2 % (2), podľa toho, čo je vhodnejšie;
- h) popol nerozpustný v kyseline chlorovodíkovej a chloridy vyjadrené ako NaCl:
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške 3 % alebo viac,
 - 0,3 jednotiek z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 3 %;
- i) pre karotén, vitamín A a xantofyl:
 - 30 % z uvádzaného obsahu;
- j) pre metionín, lyzín a prchavé dusíkaté látky:
 - 20 % z uvádzaného obsahu.

▼ **M1**

VIII. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA KŔMNYCH SUROVÍN OBSAHUJÚCICH BIELKOVINY ZÍSKANÉ Z TKANIVA CICAVCOV

1. Označenie kŕmnych surovín obsahujúcich bielkoviny získané z tkaniva cicavcov musí obsahovať nasledujúce vyhlásenie: „Táto kŕmna surovina obsahuje bielkoviny získané z tkaniva cicavcov, preto je jej skrmovanie prežúvavcami zakázané“.

Neplatí to pre:

- mlieko a výrobky z mlieka,
- želatínu,

▼ **M3**

- hydrolyzované bielkoviny s molekulovou hmotnosťou nižšou ako 10 000 daltonov, ktoré:
 - i) pochádzajú zo surových koží a usní získaných zo zvierat zabitých na bitúnku a ktoré prešli pred zabitím obhliadkou vykonanou úradným veterinárom v súlade s kapitolou VI prílohy I smernice 64/433/EHS a boli uznané za spôsobilé na zabitie na účely spomínanej smernice
 - a
 - ii) boli vyrobené vo výrobnom procese, ktorý zahŕňa náležité opatrenia na minimalizovanie kontaminácie koží a usní, ich prípravou solením, vápnením a silným premývaním, po ktorom nasleduje vystavenie materiálu prostrediu o pH > 11 na viac ako 3 hodiny pri teplote > 80 °C a následnou tepelnou úpravou pri teplote > 140 °C počas 30 minút pri tlaku > 3,6 barov alebo v obdobnom výrobnom procese schválenom Komisiou po prekonzultovaní s príslušným vedeckým výborom;
 - a
 - iii) pochádzajú z podnikov, ktoré realizujú program vlastných kontrol (HACCP),

▼ **M1**

- hydrogenfosforečnan vápenatý dihydrát (dikalciumfosfát) získaný z odtučnených kostí, a
 - sušenú plazmu a iné krvné výrobky.
2. Ak členský štát zakazuje používanie bielkovín získaných z tkaniva cicavcov tak, ako to uvádza prvá veta odseku 1, a to v krmivách pre určité zvieratá iné ako prežúvavce, ako to umožňuje článok 1(2) smernice č. 90/667/EHS, musí vyhlásenie požadované v odseku 1 obsahovať aj iné živočíšne druhy alebo kategórie zvierat, na ktoré bol rozšírený zákaz používania príslušných výrobkov.

ČASŤ B**Neúplný zoznam hlavných kŕmnych surovín**

1. ZRNÁ OBILNÍN, VÝROBKY Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKY

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
1.01	Ovos	Zrná <i>Avena sativa</i> L. a iných kultivarov ovsa	
1.02	Ovsené vločky	Výrobok získaný napaľovaním a valcovaním olúpaného ovsa. Môže obsahovať malé množstvo ovsených pliev	Škrob
1.03	Ovsené mlynské zvyšky	Vedľajší výrobok získaný počas spracovania preosiateho, olúpaného ovsa na ovsený šrot a múku. Pozostáva predovšetkým z ovsených otrúb a endospermu	Vláknina
1.04	Ovsené šupky a otruby	Vedľajší výrobok získaný počas spracovania preosiateho ovsa na ovsený šrot. Pozostáva predovšetkým z ovsených šupiek a otrúb	Vláknina

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
1.05	Jačmeň	Zrná <i>Hordeum vulgare</i> L.	
1.06	Jačmenné mlynské zvyšky	Vedľajší výrobok získaný počas spracovania preosiateho, olúpaného jačmeňa na krúpy, krupicu a múku	Vláknina
1.07	Jačmenná bielkovina	Sušený vedľajší výrobok pri výrobe škrobu z jačmeňa. Pozostáva predovšetkým z bielkoviny získanej separáciou škrobu	Surová bielkovina Škrob
1.08	Ryža, zlomková	Vedľajší výrobok prípravy hladkej alebo leštenej ryže <i>Oryza sativa</i> L. Pozostáva predovšetkým z malých a/alebo poškodených zŕn	Škrob
1.09	Ryžové otruby (hnedé)	Vedľajší výrobok prvého leštenia olúpanej ryže. Pozostáva predovšetkým z častíc vrstvy aleurónu, endospermu a klíčkov	Vláknina
1.10	Ryžové otruby (biele)	Vedľajší výrobok leštenia olúpanej ryže. Pozostáva predovšetkým z častíc vrstvy aleurónu, endospermu a klíčkov	Vláknina
1.11	Ryžové otruby s uhličitanom vápenatým	Vedľajší výrobok leštenia olúpanej ryže. Pozostáva predovšetkým zo striebřistých šupiek, častíc vrstvy aleurónu, endospermu a klíčkov; obsahuje rozličné množstvá uhličitanu vápenatého, ktorý pochádza z procesu leštenia	Vláknina Uhličitan vápenatý
1.12	Kŕmna múka z predvarenej ryže	Vedľajší výrobok leštenia olúpanej predvarenej ryže. Pozostáva predovšetkým zo striebřistých šupiek, častíc vrstvy aleurónu, endospermu, klíčkov; obsahuje rozličné množstvá uhličitanu vápenatého, ktorý pochádza z procesu leštenia	Vláknina Uhličitan vápenatý
1.13	Kŕmna ryža mletá	Výrobok získaný mletím kŕmnej ryže pozostávajúci buď zo zelených, zväpenatených či nezrelých zŕn vytriedených preosievaním počas mletia neolúpanej ryže, alebo z normálnych olúpaných zŕn, ktoré sú žlté alebo škvrnité	Škrob
1.14	Ryžové klíčky lisované	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja, získaný lisovaním ryžových klíčkov, ku ktorým sú časti endospermu a vonkajšie obaly semien stále prilepené	Surová bielkovina Tuk Vláknina
1.15	Ryžové klíčky, extrahované	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja, získaný extrakciou ryžových klíčkov, ku ktorému sú ešte prilepené časti endospermu a vonkajších obalov semien	Surová bielkovina
1.16	Ryžový škrob	Technicky čistý ryžový škrob	Škrob
1.17	Proso	Zrná <i>Panicum miliaceum</i> L.	
1.18	Raž	Zrná <i>Secale cereale</i> L.	
1.19	Ražné mlynské zvyšky (1)	Vedľajší výrobok pri výrobe múky získaný z preosiatej raže. Pozostáva predovšetkým z častíc endospermu s jemnými úločkami vonkajších obalov a s malým množstvom odpadových zŕn	Škrob
1.20	Ražné krmivo	Vedľajší výrobok pri výrobe múky získaný z preosiatej raže. Pozostáva predovšetkým z častíc vonkajších obalov a z častíc zŕn, z ktorých bolo odstránených menej endospermu ako z ražných otrúb	Škrob
1.21	Ražné otruby	Vedľajší výrobok pri výrobe múky získaný z preosiatej raže. Pozostáva predovšetkým z častíc vonkajších obalov a z častíc zŕn, z ktorých bola odstránená väčšina endospermu	Vláknina
1.22	Cirok	Zrná <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.	

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
1.23	Pšenica	Zná <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. a iných kultivarov pšenice	
1.24	Pšeničné mlynské zvyšky ⁽²⁾	Vedľajší výrobok pri výrobe pšenice získaný z preosiatych zŕn pšenice alebo z olúpanej špaldovej pšenice. Pozostáva predovšetkým z častíc endospermu s jemnými úlomkami vonkajších obalov a s malým množstvom odpadových zŕn	Škrob
1.25	Pšeničné krmivo	Vedľajší výrobok pri výrobe pšenice získaný z preosiatych zŕn pšenice alebo z olúpanej špaldovej pšenice. Pozostáva predovšetkým z častíc vonkajších obalov a z častíc zŕn, z ktorých bolo odstránených menej endospermu ako z pšeničných otrúb	Vláknina
1.26	Pšeničné otruby ⁽³⁾	Vedľajší výrobok pri výrobe pšenice získaný z preosiatych zŕn pšenice alebo z olúpanej špaldovej pšenice. Pozostáva predovšetkým z častíc vonkajších obalov a z častíc zŕn, z ktorých bola odstránená väčšina endospermu	Vláknina
1.27	Pšeničné klíčky	Vedľajší výrobok mletia múky pozostávajúci predovšetkým z pšeničných klíčkov, valcovaných alebo iným spôsobom spracovaných, ku ktorým môžu byť ešte prilepené úlomky endospermu a vonkajších obalov	Surová bielkovina Tuk
1.28	Pšeničný glutén	Sušený vedľajší výrobok pri výrobe pšeničného škrobu. Pozostáva predovšetkým z gluténu získaného počas separácie škrobu	Surová bielkovina
1.29	Pšeničné gluténové krmivo	Vedľajší výrobok pri výrobe pšeničného škrobu a gluténu. Pozostáva s otrúb, z ktorých boli alebo neboli čiastočne odstránené klíčky, a z gluténu, ku ktorým môže byť pridané veľmi malé množstvo zložiek preosievania zŕn, ako aj veľmi malé množstvo zvyškov procesu hydrolyzy škrobu	Surová bielkovina
1.30	Pšeničný škrob	Technicky čistý pšeničný škrob	Škrob
1.31	Predželatinizovaný pšeničný škrob	Výrobok pozostávajúci z pšeničného škrobu značne zväčšeného tepelným spracovaním	Škrob
1.32	Pšenica špaldová	Zná pšenice <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i>	
1.33	Tritikale	Zná hybridu <i>Triticum</i> X <i>Secale</i>	
1.34	Kukurica	Zná <i>Zea mays</i> L.	
1.35	Kukuričné mlynské zvyšky ⁽⁴⁾	Vedľajší výrobok pri výrobe múky alebo krupice z kukurice. Pozostáva predovšetkým z úlomkov vonkajších obalov a z častíc zŕn, z ktorých bolo odstránených menej endospermu ako z kukuričných otrúb	Vláknina
1.36	Kukuričné otruby	Vedľajší výrobok pri výrobe múky alebo krupice z kukurice. Pozostáva predovšetkým z vonkajších obalov a z malého množstva úlomkov kukuričných klíčkov, s malým množstvom častíc endospermu	Vláknina
1.37	Výlisky z kukuričných klíčkov	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním suchých alebo vlhkých spracovaných kukuričných klíčkov, ku ktorým môžu byť ešte prilepené časti endospermu a vonkajších obalov semien	Surová bielkovina Tuk
1.38	Kukuričné klíčky, extrahované	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja, získaný extrakciou suchých alebo vlhkých spracovaných kukuričných klíčkov, ku ktorým môžu byť ešte prilepené časti endospermu a vonkajších obalov semien	Surová bielkovina

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
1.39	Kukuričné gluténové krmivo	Vedľajší výrobok pri výrobe kukuričného škrobu. Pozostáva s otrúb a gluténu, ku ktorým môže byť pridaná poškodená kukurica získaná preosievaním, a to v objeme predstavujúcom najviac 15 % výrobku, a/alebo zvyšky namáčacej tekutiny používanej v procese výroby alkoholu alebo iných zo škrobu získavaných výrobkov. Tento výrobok môže obsahovať aj zvyšky extrakcie oleja získané z kukuričných klíčkov spracovaním za vlhka	Surová bielkovina Škrob Tuk, ak > 4,5 %
1.40	Kukuričný glutén	Sušený vedľajší výrobok pri výrobe kukuričného škrobu. Pozostáva predovšetkým z gluténu získaného počas separácie škrobu	Surová bielkovina
1.41	Kukuričný škrob	Technicky čistý kukuričný škrob	Škrob
1.42	Predželatinizovaný kukuričný škrob ⁽⁶⁾	Výrobok pozostávajúci z kukuričného škrobu značne zväčšeného tepelným spracovaním	Škrob
1.43	Sladový kvet	Vedľajší výrobok pri výrobe sladov pozostávajúci predovšetkým z vysušených korenkov naklíčených obilnín	Surová bielkovina
1.44	Pivovarské mláto sušené	Vedľajší výrobok pri výrobe piva získaný sušením zvyškov sladových a nesladových obilnín a iných škrobových výrobkov	Surová bielkovina
1.45	Liehovarské mláto sušené ⁽⁷⁾	Vedľajší výrobok destilácie alkoholu získaný sušením tuhých zvyškov fermentovaných zŕn	Surová bielkovina
1.46	Liehovarské mláto tmavé sušené ⁽⁸⁾	Vedľajší výrobok destilácie alkoholu získaný sušením tuhých zvyškov fermentovaných zŕn, ku ktorému bol pridaný sirup alebo dehydrované výpalky	Surová bielkovina

(1) Výrobky obsahujúce viac ako 40 % škrobu môžu byť označené ako „s vysokým obsahom škrobu“. V nemčine sa môžu označovať ako „Roggennachmehl“.

(2) Výrobky obsahujúce viac ako 40 % škrobu môžu byť označené ako „s vysokým obsahom škrobu“. V nemčine sa môžu označovať ako „Weizennachmehl“.

(3) Keby sa táto kŕmna surovina podobala jemnejšiemu mletiu, k názvu sa môže pridať slovo „jemné“ alebo sa názov môže nahradiť zodpovedajúcim pomenovaním.

(4) Výrobky obsahujúce viac ako 40 % škrobu môžu byť označené ako „s vysokým obsahom škrobu“. V nemčine sa môžu označovať ako „Maisnachmehl“.

(5) Tento názov sa môže nahradiť americkým výrazom pre kukuričné gluténové krmivo.

(6) Tento názov sa môže nahradiť výrazom „extrudovaný kukuričný škrob“.

(7) Tento názov sa môže doplniť o označenie druhu obilia.

(8) Tento názov sa môže nahradiť výrazom „liehovarské mláto s výpalkami sušené“. Názov sa môže doplniť o označenie druhu obilia.

2. SEMENÁ OLEJNÍN, OLEJNATÉ OVOCIE, VÝROBKY Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKY

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
2.01	Podzemnicové výlisky z čiastočne lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním čiastočne olúpanej podzemnice olejnej <i>Arachis hypogaea</i> L. a iných druhov <i>Arachis</i> . (Najvyšší obsah vlákniny 16 % v sušine.)	Surová bielkovina Tuk Vláknina
2.02	Podzemnicový extrahovaný šrot z čiastočne lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou čiastočne olúpanej podzemnice olejnej. Najvyšší obsah vlákniny 16 % v sušine.)	Surová bielkovina Vláknina
2.03	Podzemnicové výlisky z lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním olúpanej podzemnice olejnej	Surová bielkovina Tuk Vláknina

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
2.04	Podzemnicový extrahovaný šrot z lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou olúpanej podzemnice olejnej	Surová bielkovina Vláknina
2.05	Repkové semená ⁽¹⁾	Semená repky <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., indického sarsonu <i>Brassica napus</i> L. odr. <i>Glauc</i> a (Roxb.) O. E. Schulz a repky <i>Brassica napa</i> ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.	
2.06	Repkové výlisky ⁽¹⁾	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním semien repky (Botanická čistota najmenej 94 %)	Surová bielkovina Tuk Vláknina
2.07	Repkový extrahovaný šrot ⁽¹⁾	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou semien repky (Botanická čistota najmenej 94 %)	Surová bielkovina
2.08	Repkové šupky	Vedľajší výrobok získaný lúpaním repkových semien	Vláknina
2.09	Požltový extrahovaný šrot z čiastočne lúpaných semien,	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou čiastočne olúpaných požltových semien <i>Carthamus tinctorius</i> L.	Surová bielkovina Vláknina
2.10	Kokosové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním vysušeného jadra (endospermu) a vonkajšieho obalu (tegumentu) semena kokosovej palmy <i>Cocos nucifera</i> L.	Surová bielkovina Tuk Vláknina
2.11	Kokosový extrahovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrahovaním vysušeného jadra (endospermu) a vonkajšieho obalu (tegumentu) semena kokosovej palmy	Surová bielkovina
2.12	Palmojadrové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním palmových jadier (<i>Elaeis Guineensis</i> Jacq.), <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.), z ktorých bola v čo najväčšej možnej miere odstránená tvrdá šupka	Surová bielkovina Tuk Vláknina
2.13	Palmojadrový extrahovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou palmových jadier, z ktorých bola v čo najväčšej možnej miere odstránená tvrdá šupka	Surová bielkovina Vláknina
2.14	Plnotučná sója toastovaná	Sójové bôby <i>Glycine max.</i> L. Merr. podrobené príslušnému tepelnému spracovaniu. (Ureázová aktivita najviac 0,4 mg N/g x min.)	
2.15	Sójový extrahovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný zo sójových bôbov po extrakcii a po príslušnom tepelnom spracovaní. (Ureázová aktivita najviac 0,4 mg N/g x min.)	Surová bielkovina Vláknina, ak > 8 %
2.16	Sójový extrahovaný šrot z lúpaných semien toastovaný	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný z olúpaných sójových bôbov po extrakcii a po príslušnom tepelnom spracovaní. (Najvyšší obsah vlákniny 8 % v sušine.) (Ureázová aktivita najviac 0,5 mg N/g x min.)	Surová bielkovina
2.17	Sójový bielkovinový koncentrát	Výrobok získaný z olúpaných odtučnených sójových bôbov ďalšou extrakciou s cieľom znížiť obsah bezdusíkatých látok výťažkových	Surová bielkovina
2.18	Rastlinný olej ⁽²⁾	Olej získaný z rastlín	Vlhkosť, ak > 1 %
2.19	Sójové šupky	Vedľajší výrobok získaný počas lúpania sójových bôbov	Vláknina

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
2.20	Bavlníkové semená	Semená bavlníka <i>Gossypium</i> ssp., z ktorých bola odstránená vlákna	Surová bielkovina Tuk Vlákna
2.21	Bavlníkový extra-hovaný šrot z čiastočne lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou semien bavlníka, z ktorých bola odstránená vlákna a časť šupiek.	Surová bielkovina Vlákna
2.22	Bavlníkové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním semien bavlníka, z ktorých bola odstránená vlákna	Surová bielkovina Tuk Vlákna
2.23	Nigerové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním nigerových semien <i>Guizotia abyssinica</i> (Lf) Cass. (Popol nerozpustný v HCl: max 3,4 %)	Surová bielkovina Tuk Vlákna
2.24	Slniečnicové semená	Semená slnečnice <i>Helianthus annuus</i> L.	
2.25	Slniečnicový extra-hovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou semien slnečnice	Surová bielkovina
2.26	Slniečnicový extra-hovaný šrot z čiastočne lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou semien slnečnice, z ktorých bola odstránená časť šupiek. (Najvyšší obsah vlákny 27,5 % v sušine)	Surová bielkovina Vlákna
2.27	Ľanové semená	Semená ľanu <i>Linum usitatissimum</i> L. (Botanická čistota najmenej 93 %)	
2.28	Ľanové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním ľanových semien. (Botanická čistota najmenej 93 %)	Surová bielkovina Tuk Vlákna
2.29	Ľanový, extra-hovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou ľanových semien. (Botanická čistota najmenej 93 %)	Surová bielkovina
2.30	Olivový extra-hovaný šrot	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou olív <i>Olea europea</i> L., podľa možnosti bez častí jadier	Surová bielkovina Vlákna
2.31	Sézamové výlisky	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný lisovaním semien sezamu <i>Sesamum indicum</i> L.	Surová bielkovina Tuk Vlákna
2.32	Kakaový extra-hovaný šrot z čiastočne lúpaných semien	Vedľajší výrobok pri výrobe oleja získaný extrakciou suchých a pražených kakaových bôbov <i>Theobroma cacao</i> L., z ktorých bola odstránená časť šupiek	Surová bielkovina Vlákna
2.33	Kakaové šupky	Vonkajšie obaly sušených a pražených bôbov <i>Theobroma cacao</i> L.	Vlákna

(1) V prípade potreby sa môže do názvu pridať označenie „s nízkym obsahom glukozinolátu“. Význam výrazu „s nízkym obsahom glukozinolátu“ je definovaný v práve spoločenstva.

(2) Názov sa musí doplniť o označenie druhu rastlín.

3. SEMENÁ STRUKOVÍN VÝROBKÝ Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKÝ

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
3.01	Cícer baraní	Semená <i>Cicer arietinum</i> L.	

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
3.02	Guarový extrahovaný šrot	Vedľajší výrobok získaný po vyextrahovaní rastlinného slizu zo semien <i>Cyanopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	Surová bielkovina
3.03	Vika šošovicová	Semená <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Hrachor siaty ⁽¹⁾	Semená <i>Lathyrus sativus</i> L. podrobené vhodnému tepelnému spracovaniu	
3.05	Šošovica	Semená <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik	
3.06	Lupina sladká	Semená <i>Lupinus</i> spp. s nízkym obsahom horkých semien	
3.07	Fazuľa, toastovaná	Semená <i>Phaseolus</i> alebo <i>Vigna</i> spp. podrobené vhodnému tepelnému spracovaniu s cieľom zničiť jedovaté lektíny	
3.08	Hrach	Semená <i>Pisum</i> spp.	
3.09	Hrachové mlynské zvyšky	Vedľajší výrobok získaný počas výroby hrachovej múčky. Pozostáva predovšetkým z častíc kotyledonu a v menšej miere zo šupiek	Surová bielkovina Vláknina
3.10	Hrachové otruby	Vedľajší výrobok získaný počas výroby hrachovej múčky. Pozostáva predovšetkým zo šupiek odstránených počas lúpania a čistenia hrachu	Vláknina
3.11	Bôb konský	Semená <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> odr. <i>equina</i> Pers. a odr. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Vika monantha	Semená <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	Vika	Semená <i>Vicia sativa</i> L. odr. <i>sativa</i> a iné odrody	

(¹) Tento názov sa musí doplniť uvedením spôsobu tepelnej úpravy.

4. HLUZY, KORENE, VÝROBKÝ Z NICH A VEĎAJŠIE VÝROBKÝ

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
4.01	Cukrovárske rezky sušené	Vedľajší výrobok pri výrobe cukru pozostávajúci z extrahovaných a vysušených rezkov cukrovej repy <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> odr. <i>altissima</i> Doell.	Obsah popola nerozpustného v HCl, ak > 3,5 % v sušine.
4.02	Melasa z cukrovej repy	Vedľajší výrobok pozostávajúci zo sirupových zvyškov získaných počas výroby alebo rafinácie repného cukru.	Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza. Vlhkosť, ak > 28 %
4.03	Cukrovárske rezky sušené melasované	Vedľajší výrobok pri výrobe cukru obsahujúci vysušenú dužinu cukrovej repy, ku ktorej bola pridaná melasa. (Najvyšší obsah popola nerozpustného v HCl: 4,5 % v sušine)	Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza Obsah popola nerozpustného v HCl, ak > 3,5 % v sušine.
4.04	Vínas z cukrovej repy	Vedľajší výrobok získaný fermentáciou repnej melasy pri výrobe alkoholu, kvasníc, kyseliny citrónovej a iných organických látok	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 35 %
4.05	(Repný) Cukor ⁽¹⁾	Cukor extrahovaný z cukrovej repy	Sacharóza
4.06	Sladký zemiak	Hľuzy <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, nezávisle od ich spôsobu spracovania	Škrob

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
4.07	Maniok ⁽²⁾	Korene <i>Manihot esculenta</i> Crantz, nezávisle od ich spôsobu spracovania. (Najvyšší obsah popola nerozpustného v HCl: 4,5 % v sušine)	Škrob Obsah popola nerozpustného v HCl, ak > 3,5 % v sušine.
4.08	Maniokový škrob ⁽³⁾ , napučia-vaný	Škrob získaný z koreňov manioku, značne napučia-vaný vhodným tepelným spracovaním	Škrob
4.09	Zemiaková dužina	Vedľajší výrobok extrakcie zemiakového škrobu <i>Solanum tuberosum</i> L.	
4.10	Zemiakový škrob	Technicky čistý zemiakový škrob	Škrob
4.11	Zemiaková bielko-vina	Sušený vedľajší výrobok pri výrobe škrobu pozostávajúci hlavne z bielkovinových látok získaných po oddelení škrobu	Surová bielkovina
4.12	Zemiakové vločky	Výrobok získaný valcovým sušením umytých, olúpaných alebo neolúpaných naparených zemiakov	Škrob Vláknina
4.13	Zemiaková šťava kondenzovaná	Vedľajší výrobok pri výrobe zemiakového škrobu, z ktorého boli čiastočne odstránené bielkoviny a voda	Surová bielkovina Popol
4.14	Predželatinizovaný zemiakový škrob	Výrobok pozostávajúci zo zemiakového škrobu rozpustného vo vode po tepelnom spracovaní	Škrob

(¹) Tento názov sa môže nahradiť výrazom „sacharóza“.

(²) Tento názov sa môže nahradiť výrazom „tapioka“.

(³) Tento názov sa môže nahradiť výrazom „tapiokový škrob“.

5. OSTATNÉ SEMENÁ A OVOCIE, VÝROBKÝ Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKÝ

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
5.01	Svätojánsky chlieb	Výrobok získaný roztlákaním suchých plodov (strukov) svätéhojanskeho chleba <i>Ceratonia siliqua</i> L., z ktorých boli odstránené bôby	Vláknina
5.02	Citrusové výlisky	Vedľajší výrobok získaný lisovaním citrusových plodov <i>Citrus</i> spp. počas výroby citrusovej šťavy	Vláknina
5.03	Ovocné výlisky ⁽¹⁾	Vedľajší výrobok získaný lisovaním dužinatého alebo kôstkového ovocia počas výroby ovocnej šťavy	Vláknina
5.04	Paradajkové výlisky	Vedľajší výrobok získaný lisovaním paradajok <i>Solanum lycopersicum</i> Karst. počas výroby paradajkovej šťavy	Vláknina
5.05	Hroznové jadierka, extrahované	Vedľajší výrobok získaný počas extrakcie oleja z hroznových jadriek	Vláknina, ak > 45 %
5.06	Hroznové výlisky	Hroznová dužina rýchlo vysušená po extrakcii alkoholu, z ktorej bolo odstránených podľa možnosti čo najviac stopiek a jadriek	Vláknina
5.07	Hroznové jadierka	Jadierka získané z hroznovej dužiny, z ktorých nebol odstránený olej	Tuk Vláknina, ak > 45 %

(¹) Tento názov sa môže doplniť o označenie druhu ovocia.

▼ M1

6. ÚSUŠKY A OBJEMOVÉ KRMIVÁ

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
6.01	Lucernová múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný sušením a mletím mladšej lucerny <i>Medicago sativa</i> L. a <i>Medicago</i> odr. <i>Martyn</i> . Obsahuje až 20 % mladšej d'atelininy alebo iných krmovín vysušených a pomletých zároveň s lucernou	Surová bielkovina Vláknina Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 % v sušine
6.02	Lucernové výlisky	Sušený vedľajší výrobok získaný lisovaním šťavy z lucerny	Surová bielkovina
6.03	Lucernový bielkovinový koncentrát	Výrobok získaný umelým sušením frakcii lucernovej šťavy, vylisovaných odstredených a koagulovaných teplom	Karotén Surová bielkovina
6.04	d'atelinová múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný sušením a mletím mladšej d'atelininy <i>Trifolium</i> spp. Obsahuje až 20 % mladšej lucerny alebo iných krmovín vysušených a pomletých zároveň s d'atelinou	Surová bielkovina Vláknina Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 % v sušine
6.05	Trávna múčka ⁽¹⁾⁽²⁾	Výrobok získaný sušením a mletím mladých tráv	Surová bielkovina Vláknina Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 % v sušine
6.06	Obilná slama ⁽³⁾	Slama z obilia	
6.07	Obilná slama, upravená ⁽⁴⁾	Výrobok získaný vhodným spracovaním slamy z obilia	Sodík, pri spracovaní pomocou NaOH

⁽¹⁾ Výraz „múčka“ sa môže nahradiť výrazom „úsušky“. Metóda sušenia sa môže doplniť do názvu.

⁽²⁾ K názvu sa môže pridať druh objemového krmiva.

⁽³⁾ Druhy obilia sa musia uviesť v názve.

⁽⁴⁾ Názov sa musí doplniť uvedením spôsobu vykonanej chemickej úpravy.

7. OSTATNÉ RASTLINY, VÝROBKY Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKY

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
7.01	Trstinová melasa	Vedľajší výrobok pozostávajúci zo sirupových zvyškov získaných počas výroby alebo rafinácie cukru z cukrovej trstiny <i>Saccharum officinarum</i> L.	Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza Vlhkosť, ak > 30 %
7.02	Vínas s cukrovej trstiny	Vedľajší výrobok získaný fermentáciou trstinovej melasy pri výrobe alkoholu, kvasníc, kyseliny citrónovej a iných organických látok	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 35 %
7.03	(Trstinový) Cukor ⁽¹⁾	Cukor extrahovaný z cukrovej trstiny	Sacharóza
7.04	Múčka z morských rias	Výrobok získaný sušením a drvením rias, konkrétne hnedých rias. Tento výrobok môže byť premývaný vodou s cieľom znížiť obsah jódu	Popol

⁽¹⁾ Tento názov sa môže nahradiť výrazom „sacharóza“.

▼ **M1**

8. VÝROBKÝ Z MLIEKA

Číslo	Názov	Popis	Povinné vyhlásenia
1	2	3	4
8.01	Sušené odstredené mlieko	Výrobok získaný sušením mlieka, z ktorého bola oddelená väčšina tuku	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 5 %
8.02	Sušený cmar	Výrobok získaný sušením tekutiny, ktorá zostáva po výrobe masla	Surová bielkovina Tuk Laktóza Vlhkosť, ak > 6 %
8.03	Sušená srvátka	Výrobok získaný sušením tekutiny, ktorá zostáva po výrobe syru a kazeínu alebo po podobných procesoch	Surová bielkovina Laktóza Vlhkosť, ak > 8 % Surový popol
8.04	Sušená srvátka, s nízkym obsahom cukru	Výrobok získaný sušením srvátky, z ktorej bola čiastočne odstránená laktóza	Surová bielkovina Laktóza Vlhkosť, ak > 8 % Popol
8.05	Sušená srvátková bielkovina ⁽¹⁾	Výrobok získaný sušením bielkovinových zložiek extrahovaných zo srvátky alebo z mlieka chemickým alebo fyzikálnym spracovaním	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 8 %
8.06	Sušený mliečny kazeín	Výrobok získaný z odstredného mlieka alebo z cmaru sušením kazeínu vyzrážaného pomocou kyselín alebo syridla	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 10 %
8.07	Laktóza	Cukor oddelený z mlieka alebo z cmaru purifikáciou a sušením	Laktóza Vlhkosť, ak > 5 %

⁽¹⁾ Tento názov sa môže nahradiť výrazom „sušený mliečny albumín“.

9. VÝROBKÝ ZO SUCHOZEMSKÝCH ZVIERAT

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
9.01	Mäsová múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný tepelnou úpravou, sušením a mletím celých tel teplokrvných suchozemských zvierat alebo ich častí, z ktorého môže byť čiastočne extrahovaný alebo fyzicky odstránený tuk. Tento výrobok musí byť v podstate zbavený rohoviny, kopýt, štetín, srsti a peria, ako aj obsahu tráviaceho traktu	Surová bielkovina Tuk Popol Vlhkosť, ak > 8 %
9.02	Mäsokostná múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný tepelnou úpravou, sušením a mletím celých tel teplokrvných suchozemských zvierat alebo ich častí, z ktorého môže byť čiastočne extrahovaný alebo fyzicky odstránený tuk. Tento výrobok musí byť v podstate zbavený rohoviny, štetín, srsti a peria, ako aj obsahu tráviaceho traktu	Surová bielkovina Tuk Popol Vlhkosť, ak > 8 %
9.03	Kostná múčka	Výrobok získaný tepelnou úpravou, sušením a jemným mletím kostí teplokrvných suchozemských zvierat, z ktorého bol z veľkej miery extrahovaný alebo fyzicky odstránený tuk. Tento výrobok musí byť v podstate zbavený rohoviny, štetín, srsti a peria, ako aj obsahu tráviaceho traktu	Surová bielkovina Popol Vlhkosť, ak > 8 %

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
9.04	Oškarky	Zvyškový výrobok z výroby loja a iných extra-hovaných alebo fyzicky odstránených tukov živočíšneho pôvodu	Surová bielkovina Tuk Vlhkosť, ak > 8 %
9.05	Hydinová múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný tepelnou úpravou, sušením a mletím vedľajších výrobkov zo zabitej hydiny. Tento výrobok musí byť v podstate zbavený peria	Surová bielkovina Tuk Popol Popol nerozpustný v HCl > 3,3 % Vlhkosť, ak > 8 %
9.06	Perová múčka, hydrolyzovaná	Výrobok získaný hydrolyzou, sušením a mletím peria z hydiny	Surová bielkovina Popol nerozpustný v HCl > 3,4 % Vlhkosť, ak > 8 %
9.07	Krvná múčka	Výrobok získaný sušením krvi zabitých teplokrvných zvierat. Tento výrobok musí byť v podstate zbavený cudzích látok	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 8 %
9.08	Živočíšny tuk ⁽²⁾	Výrobok pozostávajúci z tuku teplokrvných suchozemských zvierat	Vlhkosť, ak > 1 %

⁽¹⁾ Výrobky obsahujúce viac ako 13 % tuku v sušine musia mať v názve uvedené „s vysokým obsahom tuku“.

⁽²⁾ Tento názov sa môže doplniť o presnejší opis typu živočíšneho tuku v závislosti od jeho pôvodu alebo výrobného procesu (loj, bravčová masť, kostný tuk, atď.).

10. RYBY, INÉ MORSKÉ ŽIVOČÍCHY, VÝROBKY Z NICH A VEDĽAJŠIE VÝROBKY

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
10.01	Rybia múčka ⁽¹⁾	Výrobok získaný spracovaním celých rýb alebo ich častí, z ktorého bola odstránená časť tuku alebo ku ktorému boli opätovne pridané rybie šťavy	Surová bielkovina Tuk Popol, ak > 20 % Vlhkosť, ak > 8 %
10.02	Rybia šťava kondenzovaná	Výrobok získaný počas výroby rybej múčky, ktorá bola oddelená a stabilizovaná acidifikáciou alebo sušením	Surová bielkovina Tuk Vlhkosť, ak > 5 %
10.03	Rybí olej	Tuk získaný z rýb alebo z častí rýb	Vlhkosť, ak > 1 %
10.04	Rybí olej, rafinovaný, stužený	Tuk získaný z rýb alebo z častí rýb, ktorý bol podrobený rafinácii a hydrogenácii	Jódové číslo Vlhkosť, ak > 1 %

⁽¹⁾ Výrobky obsahujúce viac ako 75 % dusíkatých látok v sušine môžu mať v názve uvedené „s vysokým obsahom bielkovín“.

11. MINERÁLNE LÁTKY

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
11.01	Uhlíčitán vápenatý ⁽¹⁾	Výrobok získaný mletím zdrojov uhlíčitanu vápenatého, ako je napríklad vápenec, ulity ustríc či lastúrníkov, alebo vyzrážaním z kyselinového roztoku	Vápnik Popol nerozpustný v HCl, ak > 5 %

▼ M1

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
11.02	Uhličitan vápenato-horečnatý	Prírodná zmes uhličitanu vápenatého a uhličitanu horečnatého	Vápnik Horčík
11.03	Vzvápenatené morské riasy (Maerl)	Výrobok prírodného pôvodu získaný zo zvápenatých rias, mletý a granulovaný	Vápnik Popol nerozpustný v HCl, ak > 5 %
11.04	Oxid horečnatý	Technicky čistý oxid horečnatý (MgO)	Horčík
11.05	Síran horečnatý	Technicky čistý síran horečnatý (MgSO ₄ · 7H ₂ O)	Horčík Síra
11.06	Hydrogenfosforečnan vápenatý dihydrát ⁽²⁾	Monohydrogenfosforečnan vápenatý vyzrážaný z kostí alebo z anorganických zdrojov	Vápnik Celkový fosfor
11.07	Mono-dikalcium-fosfát	Výrobok získaný chemicky alebo zložený z rovnakých častí hydrogenfosforečnanu vápenatého dihydrátu a dihydrogénfosforečnanu vápenatého monohydrátu (CaHPO ₄ – CaH ₂ PO ₄) ₂ · H ₂ O	Celkový fosfor Vápnik
11.08	Prírodný fosfát odfluórovaný	Výrobok získaný mletím čistených a primerane odfluórovaných prírodných fosforečnanov	Celkový fosfor Vápnik
11.09	Kostná múčka odglejená	Odželatizované, sterilizované a pomleté kosti, z ktorých bol odstránený tuk	Celkový fosfor Vápnik
11.10	Dihydrofosforečnan vápenatý monohydrát (monokalcium-fosfát)	Technicky čistý dihydrofosforečnan vápenatý monohydrát (Ca(H ₂ PO ₄) ₂ · xH ₂ O)	Celkový fosfor Vápnik
11.11	Fosforečnan vápenato-horečnatý	Technicky čistý fosforečnan vápenato-horečnatý	Vápnik Horčík Celkový fosfor
11.12	Fosforečnan amónny	Technicky čistý fosforečnan monoamónny	Celkový dusík Celkový fosfor
11.13	Chlorid sodný ⁽¹⁾	Technicky čistý chlorid sodný alebo výrobok získaný mletím prírodných zdrojov chloridu sodného, napríklad (kamennej) a (morskej) soli	Sodík
11.14	Propionát horečnatý	Technicky čistý propionát horečnatý	Horčík
11.15	Fosforečnan horečnatý	Výrobok pozostávajúci z technicky čistého dvojsýtného fosforečnanu horečnatého	Celkový fosfor Horčík
11.16	Fosforečnan sodno-vápenato-horečnatý	Výrobok pozostávajúci z fosforečnanu sodnovápenato-horečnatého	Celkový fosfor Horčík Vápnik Sodík
11.17	Fosforečnan sodný	Technicky čistý fosforečnan monosodný	Celkový fosfor Sodík
11.18	Hydrouhličitan sodný	Technicky čistý hydrogen uhličitan sodný (NaHCO ₃)	Sodík

⁽¹⁾ Názov možno doplniť alebo nahradiť názvom zdroja kŕmnej suroviny.⁽²⁾ Výrobný proces sa môže uviesť v názve.

▼ M1

12. RÔZNE

Číslo	Názov	Opis	Povinné údaje
1	2	3	4
12.01	Výrobky a vedľajšie výrobky z pekární a z výroby cestovín ⁽¹⁾	Výrobky alebo vedľajšie výrobky získané z výroby chleba, vrátane jemného pečiva, sušienok a cestovín	Škrob Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza
12.02	Výrobky a vedľajšie výrobky z výroby cukrovíniek ⁽¹⁾	Výrobky alebo vedľajšie výrobky získané z výroby cukrovíniek, vrátane čokolády	Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza
12.03	Výrobky a vedľajšie výrobky pri výrobe múčnikov a zmrzlín ⁽¹⁾	Výrobky alebo vedľajšie výrobky získané pri výrobe múčnikov, koláčov alebo zmrzlín	Škrob Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza Tuk
12.04	Soli mastných kyselín	Vedľajší výrobok získaný počas procesu odkyselenia pomocou ľúhu alebo destiláciou olejov a tukov neurčeného rastlinného alebo živočíšneho pôvodu	Tuk Vlhkosť, ak > 1 %
12.05	Soli mastných kyselín ⁽²⁾	Výrobok získaný zmydelňovaním mastných kyselín pomocou hydroxidu vápenatého, sodného alebo draselného	Tuk Ca (alebo Na alebo K, podľa vhodnosti)

⁽¹⁾ Názov sa môže upraviť alebo nahradiť tak, aby upresňoval výrobný proces, pri ktorom sa krmná surovina získala.

⁽²⁾ Názov sa môže doplniť o názov získanej soli.

ČASŤ C

Ustanovenia týkajúce sa názvov a uvádzania určitých zložiek krmných surovín neuvedených v zozname

Krmné suroviny uvedené do obehu, ktoré nie sú v zozname v časti B tejto prílohy, musia byť povinne uvádzané znakmi podľa stĺpca 2 nasledujúcej tabuľky, a to v súlade s článkom 5 (1) d) tejto smernice.

Krmivové látky nevymenované v časti B musia byť pomenované v súlade s kritériami uvedenými v časti A I.1 tejto prílohy.

Krmná surovina vyrobená z:		Povinné údaje
1		2
1.	obilných zŕn	
2.	výrobkov a vedľajších výrobkov z obilných zŕn	Škrob, ak > 20 % Surová bielkovina, ak > 10 % Tuk, ak > 5 % Vláknina
3.	olejnatých semien, olejnatého ovocia	
4.	výrobkov a vedľajších výrobkov olejnatých semien, olejnatého ovocia	Surová bielkovina, ak > 10 % Tuk, ak > 5 % Vláknina
5.	semien strukovín	
6.	výrobkov a vedľajších výrobkov zo semien strukovín	Surová bielkovina, ak > 10 % Vláknina
7.	hlúz, koreňov	

▼ **M1**

Kŕmna surovina vyrobená z:		Povinné údaje
1		2
8.	výrobkov a vedľajších výrobkov hľúz, koreňov	Škrob Vláknina Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 %
9.	ostatných výrobkov a vedľajších výrobkov priemyslu spracovania cukrovej repy	Vláknina, ak > 15 % Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 %
10.	ostatných semien a plodov, výrobkov z nich a vedľajších výrobkov	Surová bielkovina Vláknina Tuk, ak > 10 %
11.	úsuškov a objemových krmív	Surová bielkovina, ak > 10 % Vláknina
12.	ostatných rastlín, výrobkov z nich a vedľajších výrobkov	Surová bielkovina, ak > 10 % Vláknina
13.	výrobkov a vedľajších výrobkov priemyslu spracovania cukrovej trstiny	Vláknina, ak > 15 % Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza
14.	výrobkov a vedľajších výrobkov z mlieka	Surová bielkovina Vlhkosť, ak > 5 % Laktóza, ak > 10 %
15.	výrobkov zo suchozemských zvierat	Surová bielkovina, ak > 10 % Tuk, ak > 5 % Vlhkosť, ak > 8 %
16.	rýb, iných morských živočíchov, výrobkov z nich a vedľajších výrobkov	Surová bielkovina, ak > 10 % Tuk, ak > 5 % Vlhkosť, ak > 8 %
17.	minerálnych látok	Obsah zodpovedajúcich minerálnych látok
18.	rôzneho	Surová bielkovina, ak > 10 % Vláknina Tuk, ak > 10 % Škrob, ak > 30 % Celkové cukry vyjadrené ako sacharóza, ak > 10 %